



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/51/6 (Prog. 4)

7 May 1996

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ СРЕДНЕСРОЧНЫЙ ПЛАН НА ПЕРИОД 1998-2001 ГОДОВ

Программа 4. Правовые вопросы

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
<u>Программа 4.</u> Правовые вопросы	4.1-4.34	2
Подпрограммы:		
4.1 Общее руководство, управление и координация деятельности по предоставлению юридических консультаций и услуг Организации Объединенных Наций в целом	4.6-4.10	3
4.2 Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций	4.11-4.14	4
4.3 Прогрессивное развитие и кодификация международного права	4.15-4.18	5
4.4 Морское право и вопросы океана	4.19-4.26	6
4.5 Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли	4.27-4.30	7
4.6 Хранение, регистрация и опубликование договоров	4.31-4.34	8

4.1 Общие цели этой программы заключаются в предоставлении Секретариату и главным и прочим органам Организации Объединенных Наций единого централизованного правового обслуживания, в содействии прогрессивному развитию и кодификации международного публичного и торгового права, в содействии укреплению и развитию, а также эффективному воплощению в жизнь международного правопорядка для морей и океанов, в регистрации и опубликовании договоров и выполнении депозитарных функций Генерального секретаря. Управление по правовым вопросам стремится обеспечивать это путем предоставления правовых услуг по вопросам международного и национального публичного, частного, процедурного и административного права посредством выполнения основных секретариатских функций для органов Организации Объединенных Наций и через содействие пониманию, принятию и последовательному применению Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года и связанных с ней соглашений, касающихся ее осуществления, путем своевременной обработки и публикации связанных с договорами решений и регистрации и предоставления услуг по депонированию договоров, а также путем оказания государствам-членам помощи в вопросах, касающихся договорного права.

4.2 Управление по правовым вопросам отвечает за осуществление этой программы и за достижение поставленных в ней целей.

4.3 Мандат этой программы вытекает из обязанностей, возложенных на него Генеральным секретарем и другими подразделениями Секретариата и главными директивными органами Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Статутом Международного Суда.

4.4 Общие подходы и направления, которых следует придерживаться в рамках этой программы, будут заключаться в следующем:

- a) обеспечение примата права в рамках системы Организации Объединенных Наций и надлежащего и упорядоченного характера проведения ее органами своей деятельности;
- b) предоставление правовых услуг Центральным учреждениям, органам Организации Объединенных Наций, отделениям Организации Объединенных Наций, полевым миссиям и миссиям по поддержанию мира и обеспечение связи между ними, включая сохранение уважения к привилегиям и иммунитетам и правовому статусу Организации;
- c) выполнение обязанностей, возложенных на Генерального секретаря в соответствии со Статутом Международного Суда, за исключением тех из них, которые носят бюджетный характер;
- d) оказание правовой помощи и консультативных услуг персоналу Секретариата во всем мире в том, что касается предоставления товаров, услуг и объектов для Организации и ее миссий, а также разрешение правовых споров, затрагивающих Организацию, в том числе представление Генерального секретаря в ходе судебных процессов, переговоров или в рамках иных процедур;
- e) предоставление секретариатского обслуживания Шестому комитету Генеральной Ассамблеи, Комиссии международного права, Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и другим комитетам или конференциям, занимающимся правовыми вопросами;
- f) подготовка "Repertory of Practice of United Nations Organs", отчета о практике Генеральной Ассамблеи в отношении процедурных вопросов, осуществление выпуска

публикаций по правовым вопросам и проведение исследований в целях содействия прогрессивному развитию и кодификации международного права и права международной торговли;

g) оказание содействия в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права и права международной торговли;

h) предоставление информационных, аналитических и консультативных услуг и оказание помощи государствам в области морского права и в вопросах океана в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву;

i) осуществление контроля, обзора и анализа и представление докладов в отношении изменений в области морского права и вопросов океана, включая существующие и новые темы, а также подготовка в этой связи надлежащих рекомендаций;

j) предоставление основного обслуживания соответствующим учреждениям и межправительственным органам в соответствии с положениями Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и решениями Генеральной Ассамблеи, а также выполнение обязанностей Генерального секретаря, касающихся урегулирования споров;

k) укрепление и расширение сотрудничества и координации между соответствующими международными организациями в области морского права и по вопросам океана;

l) выполнение возложенных на Секретариат функций в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций в отношении регистрации и опубликования договоров, в том числе путем использования электронных средств издания документов, а также выполнения обязанностей Генерального секретаря как депозитария в рамках многосторонних конвенций.

4.5 В течение охватываемого планом периода в рамках этой программы будут предоставляться временные юридические консультации и прочие услуги по широкому диапазону вопросов, рассматриваемых директивными органами Организации Объединенных Наций и ее государствами-членами. Это будет способствовать укреплению в рамках Организации Объединенных Наций примата права в международных отношениях, в частности соблюдению положений Устава и резолюций, решений, правил, положений и договоров, принимаемых в рамках Организации.

Подпрограммы

Подпрограмма 4.1 Общее руководство, управление и координация деятельности по предоставлению юридических консультаций и услуг Организации Объединенных Наций в целом

4.6 Основная цель этой подпрограммы состоит в оказании содействия главным органам Организации Объединенных Наций путем предоставления юридических консультаций по сложным и зачастую деликатным с политической точки зрения вопросам. Это, в частности, касается толкования Устава, резолюций и положений Организации Объединенных Наций, договоров и вопросов публичного международного права. В связи с деятельностью по поддержанию мира и другими операциями, миссиями и добрыми услугами в рамках этой подпрограммы будут возникать юридические вопросы, касающиеся использования сил, привилегий и иммунитетов, а также ответственности третьей стороны. Одна из конкретных целей этого планового периода состоит в обеспечении дальнейшего развития юридических мер для содействия усилиям Организации Объединенных Наций по поддержанию международного мира и безопасности. Эта подпрограмма осуществляется канцелярией Юрисконсульта.

4.7 Другая цель этой подпрограммы состоит в помощи в проведении заседаний главных органов Организации Объединенных Наций и в проведении цикла конференций путем предоставления правовых услуг, включая консультации по вопросам конституционного и процедурного характера и по вопросам, касающимся полномочий. Одна из связанных с этим целей состоит в разработке проекта правил процедуры и в оценке вопросов, касающихся представления государств в Организации Объединенных Наций.

4.8 Еще одна цель этой подпрограммы заключается в обеспечении того, чтобы вспомогательные органы Организации Объединенных Наций, международные трибуналы для бывшей Югославии и для Руанды действовали в соответствии с правилами, положениями и политикой Организации Объединенных Наций и чтобы как судебные органы они действовали независимо от государств и Совета Безопасности. В рамках этой подпрограммы Управление по правовым вопросам предоставляет Совету Безопасности консультации в отношении правовых аспектов деятельности трибуналов и консультирует трибуналы по вопросам их взаимоотношений с третьими государствами, соответствующими миротворческими операциями и принимающими странами.

4.9 Деятельность и помощь, осуществляемые Организацией Объединенных Наций на территории государств-членов, требуют уделения внимания вопросам, касающимся привилегий и иммунитетов Организации и отношений с принимающими правительствами. Одна из важных целей заключается в обсуждении и доработке правовых положений в целях регулирования статуса и деятельности отделений Организации Объединенных Наций.

4.10 Предполагается, что в течение охватываемого планом периода эта подпрограмма позволит повысить эффективность деятельности главных и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, миротворческих и прочих миссий путем обеспечения осуществления ими своей деятельности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, другими связанными с этим международными соглашениями и правилами, резолюциями и решениями компетентных директивных органов Организации Объединенных Наций.

Подпрограмма 4.2 Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации
Объединенных Наций

4.11 Основная цель этой подпрограммы состоит в оказании помощи Организации (центральным учреждениям, региональным комиссиям, другим отделениям Организации Объединенных Наций, помимо центральных учреждений, и миротворческим и прочим миссиям) и другим организациям системы Организации Объединенных Наций в повседневном выполнении ими своих мандатов и программ путем предоставления правовых услуг. Это включает в себя: а) участие в заседаниях секретариатских органов, таких, как Комитет по контрактам, Координационный комитет по взаимоотношениям между персоналом и администрацией, Инвентаризационный совет, Совет по разбору претензий и т.д.; б) толкование некоторых статей Устава, резолюций и решений Генеральной Ассамблеи, положений, правил и других административных документов Организации; а также мандатов программ и мероприятий, в которых участвуют органы и организации системы Организации Объединенных Наций. Эта подпрограмма осуществляется Общеправовым отделом Управления по правовым вопросам.

4.12 Другие важные цели этой подпрограммы заключаются в предоставлении правовых услуг и оказании поддержки в связи с: а) заключением в рамках миротворческих операций Организации договоров на обеспечение воздушного, сухопутного и морского транспортного обслуживания, поставку пайков и материально-техническое обеспечение персонала, а также поставки оборудования и урегулированием связанных с этим споров; б) более широкими контрактными потребностями

Организации и реформой системы закупок; с) отдельно финансируемыми программами, фондами и отделениями Организации Объединенных Наций в том, что касается обсуждения новых соглашений об учреждении программ сотрудничества в целях развития, а также о разработке новых организационных средств проведения оперативной деятельности и осуществления инициатив, направленных на борьбу с эпидемиями и другими бедствиями.

4.13 Другие цели этой подпрограммы состоят в предоставлении правовых услуг и оказании поддержки в связи с разработкой положений, правил и других административных документов Организации, а также в связи с пересмотром системы оценки деятельности персонала. Одна из конкретных задач в рамках этой подпрограммы заключается в том, чтобы представлять Генерального секретаря в Административном трибунале и представлять Организацию в судебных и арбитражных органах.

4.14 Предполагается, что рассматриваемая подпрограмма будет содействовать защите юридических прав Организации и сведению до минимума и урегулированию правовых споров и других сложностей юридического характера, возникающих в связи с деятельностью Организации, и содействовать разработке и осуществлению административно-правовых положений Организации, отвечающих потребностям и интересам Организации.

Подпрограмма 4.3 Прогрессивное развитие и кодификация международного права

4.15 Цели этой подпрограммы состоят в том, чтобы а) содействовать принятию и соблюдению принципов международного права и поощрять прогрессивное развитие и кодификацию международного права; и б) поощрять распространение и более широкое признание международного права. Эта подпрограмма осуществляется Отделом кодификации Управления по правовым вопросам.

4.16 В связи с первой целью требуется оказывать основную поддержку органам Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами международного права, включая Шестой комитет Генеральной Ассамблеи, Комиссию международного права, кодификационные конференции и специальные комитеты, учрежденные по рекомендациям Шестого комитета, путем, в частности, проведения исследований по различным темам международного права, подготовки справочной документации, разработки проектов докладов соответствующих органов по вопросам существа, а также оказания помощи в обсуждении и разработке резолюций, решений, поправок, предложений и т.д.

4.17 В связи со второй целью требуется осуществлять контроль за выполнением Программы помощи в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права и за обеспечением подготовки и издания правовых публикаций, включая "Ежегодник Комиссии международного права", "Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций", издания "Legislative Series" и "Reports of International Arbitral Awards".

4.18 Предполагается, что Генеральной Ассамблее будет представлен ряд проектов, подготовленных в результате деятельности вспомогательных правовых органов, упомянутых выше, и что эти проекты послужат в качестве основы для разработки Генеральной Ассамблеей (Шестым комитетом) конвенций, деклараций, резолюций или руководящих принципов по правовым темам. Перечисленные выше публикации будут издаваться на ежегодной основе или с периодичностью, зависящей от наличия материала. Будет предоставляться, в частности развивающимся странам, помощь в форме стипендий, проведения семинаров и издания юридических публикаций Организации Объединенных Наций.

Подпрограмма 4.4 Морское право и вопросы океана

4.19 Мандат этой подпрограммы содержится в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и в соглашениях о ее осуществлении, в решениях совещаний государств - участников Конвенции и Генеральной Ассамблеи, в частности в ее резолюции 49/28 от 6 декабря 1994 года, принятой после вступления Конвенции в силу. Эта подпрограмма должна осуществляться Отделом по вопросам океана и морскому праву.

4.20 Первоочередная цель этой подпрограммы состоит в содействии всеобщему признанию Конвенции и ее единообразному и последовательному осуществлению. Для этого будут предоставляться информация, аналитические материалы и консультативные услуги, касающиеся Конвенции и соглашений, хода их осуществления и связанной с ними практики государств.

4.21 Вторая цель состоит в оказании помощи государствам и международным организациям в связи с разработкой правовых документов в области морского права и вопросов океана в соответствии с положениями Конвенции.

4.22 Третья цель состоит в содействии эффективному функционированию договорной системы учреждений. Это будет достигаться путем обслуживания совещаний государств-сторон и заседаний Комиссии по границам континентального шельфа, а также путем оказания юридической помощи Международному органу по морскому дну. Кроме того, помощь будет оказываться механизмам урегулирования конфликтов, созданным в соответствии с Конвенцией, включая Международный трибунал по морскому праву.

4.23 Четвертая цель состоит в оказании содействия государствам-членам в определении в рамках Конвенции новых аспектов вопросов, связанных с морем, путем анализа областей, требующих принятия решений, организации групп экспертов для выработки надлежащих ответных мер в связи с новыми потребностями и обслуживания многосторонних консультаций и переговоров для содействия прогрессивному развитию и кодификации международного права.

4.24 Пятая цель состоит в оказании помощи государствам-членам в их усилиях по извлечению практической выгоды из международно-правового режима океанов. В этой области особое внимание будет уделяться развитию и укреплению возможностей государств, включая организационную инфраструктуру, а также людские, технические и финансовые ресурсы.

4.25 Наконец, шестая цель состоит в удовлетворении выраженных потребностей международного сообщества в отношении ежегодного рассмотрения, обзора и оценки текущих событий, связанных с морским правом и вопросами океана, в рамках Генеральной Ассамблеи посредством мониторинга и анализа, а также представления докладов о деятельности, касающейся морского права и вопросов океана, включая деятельность правового, политического, экономического, технического и научного характера.

4.26 Предполагается, что эта подпрограмма будет содействовать более широкому признанию Конвенции, достижению большего единообразия и последовательности в рамках ее применения и ее более эффективного осуществления, а также расширению возможностей государств, связанных с извлечением всех возможных выгод из всеобъемлющего международно-правового режима морей и океанов.

Подпрограмма 4.5 Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли

4.27 Основная цель этой подпрограммы состоит в разработке для правительств и законодательных органов общепризнанных, современных и согласованных договоров и типовых законодательных актов в тех областях, в которых согласование коммерческого права является желательным и возможным, а также в предоставлении коммерческим сторонам текстов, не имеющих законодательного характера (например, типовых положений, правил и правовых руководств), для оказания им помощи в проведении международных торговых операций. Эта подпрограмма осуществляется Сектором права международной торговли.

4.28 Следующая важная цель состоит в удовлетворении возросших потребностей правительств в связи с подготовкой кадров и оказанием технической помощи в области принятия правовых текстов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (например, по вопросам урегулирования споров, государственных закупок, электронного обмена данными, международных платежей) посредством оказания помощи в подготовке законодательных актов, информирования должностных лиц, проведения семинаров и оказания помощи правительствам, профессиональным ассоциациям и академическим заведениям, в частности в развивающихся странах и в странах с переходной экономикой, для повышения качества преподавания по вопросу права международной торговли (например, путем совместной организации учебных мероприятий и содействия в разработке учебных программ).

4.29 Другая цель состоит в организации подготовки кадров и оказании совместно с региональными организациями помощи в деле дальнейшего согласования на региональном уровне законодательных актов в области торговли на основе общих текстов. Следующая цель состоит в осуществлении контроля за работой международных организаций, действующих в области права международной торговли, с тем чтобы избегать дублирования их деятельности и не допускать несовместимости результатов их работы. Одна из дополнительных целей состоит в обеспечении пользователей документами Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли с информацией о судебном и арбитражном применении и толковании этих документов. Такая информация представляется на всех языках Организации Объединенных Наций в форме выдержек из постановлений судов и арбитражных решений.

4.30 Предполагается, что эта подпрограмма будет способствовать глобализации коммерческой и финансовой деятельности с ее все более сложными взаимопересекающимися операциями путем уменьшения препятствий правового характера, возникающих в результате принятия неадекватных и не соответствующих друг другу законодательных актов.

Подпрограмма 4.6 Хранение, регистрация и опубликование договоров

4.31 В результате происшедшего за последнее время расширения членского состава Организации и стремительного роста масштабов международной законодательной деятельности изменился характер и возросли объем и сложность задач, осуществляемых в рамках этой подпрограммы. Для эффективного выполнения накопившегося и текущего объема работы и в соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи проводится в жизнь крупная программа компьютеризации. Эта подпрограмма осуществляется Договорной секцией.

4.32 Основные цели этой подпрограммы включают в себя: а) выполнение депозитарных функций Генерального секретаря (в отношении более 440 многосторонних договоров) и регистрационных функций Секретариата, а также содействие предоставлению своевременной и точной информации, касающейся соглашений, зарегистрированных в Секретариате (по состоянию на конец 1995 года - более 40 000), и б) оказание помощи и предоставление консультативных услуг государствам-членам, органам Организации Объединенных Наций и другим организациям в отношении технических аспектов заключения договоров и в отношении договорного права.

4.33 Для достижения этих целей исключительно важно завершить программу компьютеризации, и в частности:

а) создать всеобъемлющую электронную базу данных, содержащую всю депозитарную и регистрационную информацию, и при помощи электронных средств распространять информацию из этой базы данных, касающуюся договоров и договорного права, в частности путем обеспечения доступа средствами прямой компьютерной связи;

б) внедрить электронную систему выполнения текущей работы с помощью настольной издательской аппаратуры, с тем чтобы ликвидировать накопившийся объем неизданных документов;

с) путем дальнейшей подготовки кадров сформировать коллектив целеустремленных, компетентных и профессиональных сотрудников и изучать новаторские подходы, такие, как работа вне служебных помещений, письменный перевод при помощи электронных технических средств и создание перечня договоров под другими заголовками.

4.34 Предполагается, что эта подпрограмма будет способствовать более быстрой обработке и опубликованию, в том числе с помощью электронных средств, связанных с договорами решений и зарегистрированных и депонированных договоров.
